magazinelesiles.com | VOL. 16 NO 3 | AUTOMNE 2021

GRATUIT

les Îles

MAGAZINE

MAGAZINE EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON

achatsauxiles.com

PASCAN AVIATION

DÉCOUVREZ LES PORTRAITS D'ENTREPRENEURS

Alexandre **Déraspe**

MONUMENTS DÉRASPE

Catharina **Cyr Leblanc**

Louis-Henri **Déraspe**

Les entreprises CRÉASOL

Marie-Élaine **Painchaud**

Lessard Clinique du sommeil

Lucille **Leblanc**

La Brûlerie de Cafés Îles de la Madeleine

Jeannot & Gilberte

Roger **Lavallée**

SécuriMer

Rachel **Drouin**

Rachel Drouin CRÉATION

Monica **Aucoin**

CVA CLINIQUE VÉTÉRINAIRE DE L'ARCHIPEL

Yannick **Leblanc**

GMC DE L'ARCHIPEL

Michel **Leblanc**

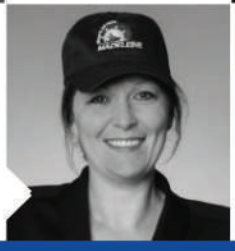
coop IGA L'ÉVEIL

Sylvie **Gareau**

Produits de Santé Inc.

Élodie **Rabatel**

MARQUE MADELEINE BRAND



Grandma **Bakery**

Boulangerie Grandma's Bakery

Lysanne **Déraspe**

LYSANNE DÉRASPE

MOI, J'ENCOURAGE LES ENTREPRISES ICI

#Achatsauxiles

ÎLES DE LA MADELEINE .COM

Desjardins

JE. TU. ÎLES.

Notre approche cet automne sera en grande partie photographique. En clair, beaucoup d'images et peu de textes. Les pages qui suivent, intitulées **JE. TU. ÎLES.**, porteront un regard sur la vie sur nos Îles par le biais de clichés reçus de la part de nos lecteurs et lectrices ainsi que de nos internautes du portail ilesdelamadeleine.com. On y retrouvera, bien entendu, les paysages emblématiques de l'archipel, photographiés en toute saison.

Les Îles sont reconnues pour avoir une météo particulièrement agréable l'automne, surtout au mois de septembre. Dans ce contexte, pas étonnant que l'automne s'annonce foisonnant dans l'archipel. Et votre magazine n'est pas en reste, puisqu'il vous propose à nouveau une foule de sujets des plus variés.

CTMA nous propose de démystifier le nouveau traversier *Madeleine II* à partir d'une série de questions. **Attention FragÎles** nous explique sa démarche qui vise l'engagement de la collectivité pour prendre soin de son environnement ainsi que le maintien d'écosystèmes sains et résilients. La **Municipalité des Îles-de-la-Madeleine** nous présente un reportage sur les projets de lutte à l'érosion. **La caisse Desjardins des Ramées** nous explique comment faire un budget à partir de trucs et conseils pratiques. La **Résidence Plaisance des Îles** nous relate un compte-rendu des derniers mois. Et pour terminer, la **Chambre de commerce des Îles** opère une restructuration importante de sa petite, mais dynamique, équipe de travail.

L'équipe du Magazine les Îles et tous ses collaborateurs s'unissent pour vous souhaiter un merveilleux automne ainsi qu'une très bonne lecture!

REPORTAGE PHOTOGRAPHIQUE : JE. TU. ÎLES. 4

VRAI OU FAUX? APPRENEZ-EN PLUS SUR LA PREMIÈRE SAISON DU *MADELEINE II* 12

RECETTES DU DÉFI BOUSTIFAILLE 15

POOL DE HOCKEY 2021-2022 16

CAISSE DESJARDINS DES RAMÉES : COMMENT FAIRE SON BUDGET? 17

RÉSIDENCE PLAISANCE DES ÎLES : AU SERVICE DES MADELINOTS 18

D'HIER À AUJOURD'HUI EN IMAGES 19

PRENDRE SOIN DE NOS MILIEUX NATURELS? UNE NÉCESSITÉ? 21

MUNICIPALITÉ DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE 22

CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES 24

MOTS CROISÉS 26

LES AVENTURES DE OMAR & OSCAR 26

LE MAGAZINE LES ÎLES EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

La réalité augmentée s'invite dans votre magazine LES ÎLES!
Pour tester notre nouvelle expérience de lecture, rendez-vous en ***page couverture*** *ainsi qu'aux pages* ***2, 14*** *et* ***25****.*

3, 2, 1... Prêt? Snappez !

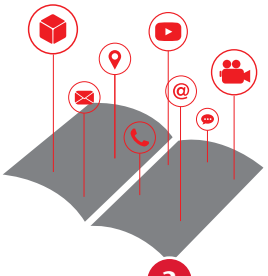
ARGOplay par gemini

1

TÉLÉCHARGEZ l'application SnapPress sur votre téléphone intelligent ou tablette

2

« SNAPPEZ » la page



3

DÉCOUVREZ le contenu exclusif qui s'y cache

© Gilles Arseneau

Je. Tu. Îles.

© Joël Landry

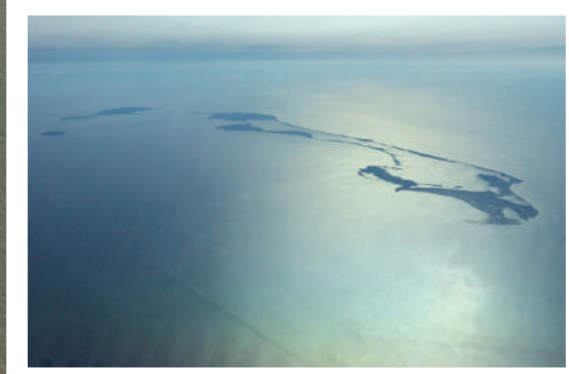
Regard sur la vie insulaire

Notre approche cet automne sera essentiellement photographique. En clair, beaucoup d'images et peu de textes.

Ainsi, le Magazine LES ÎLES porte un regard sur la vie sur nos îles par le biais de clichés reçus de la part de nos lecteurs ainsi que de photographes amateurs et professionnels qui ont soumis des clichés au fil des ans sur le portail ilesdelamadeleine.com.

On y retrouvera, bien entendu, les paysages emblématiques de l'archipel, photographiés en toute saison.

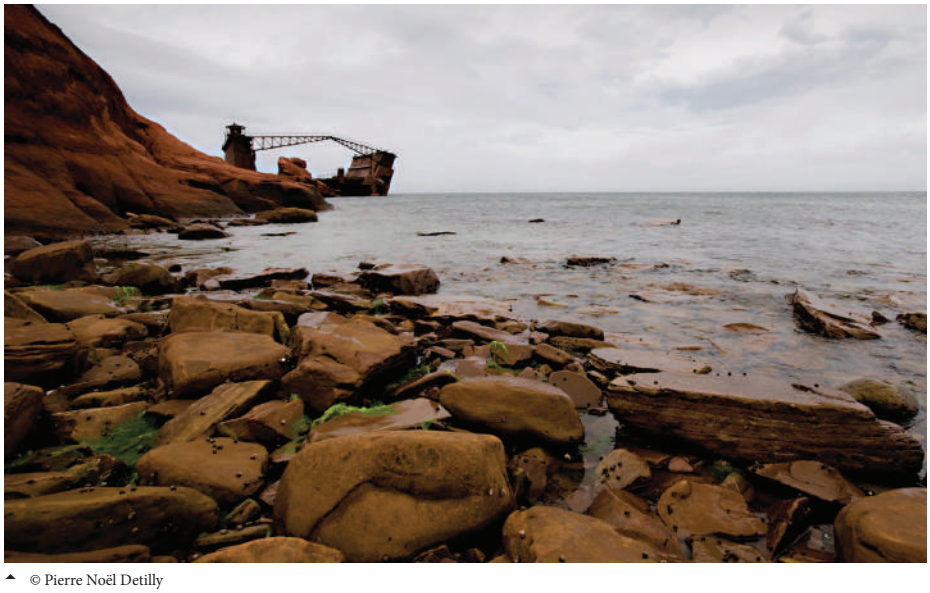
© Odette Laberge



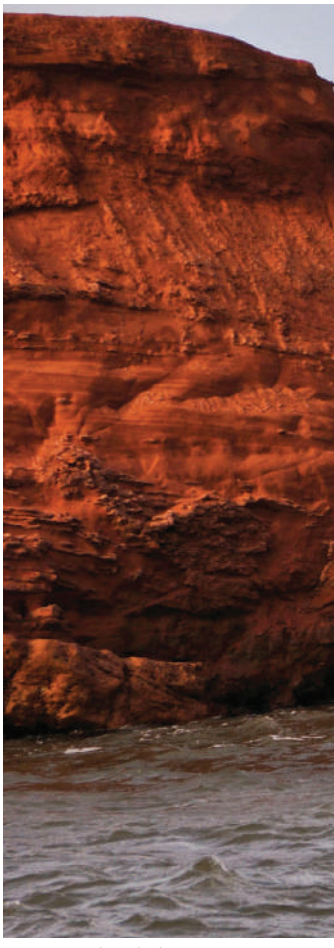
© Carole Poulin

© Choco 07

© Benoit Liard



© Pierre Noël Detilly



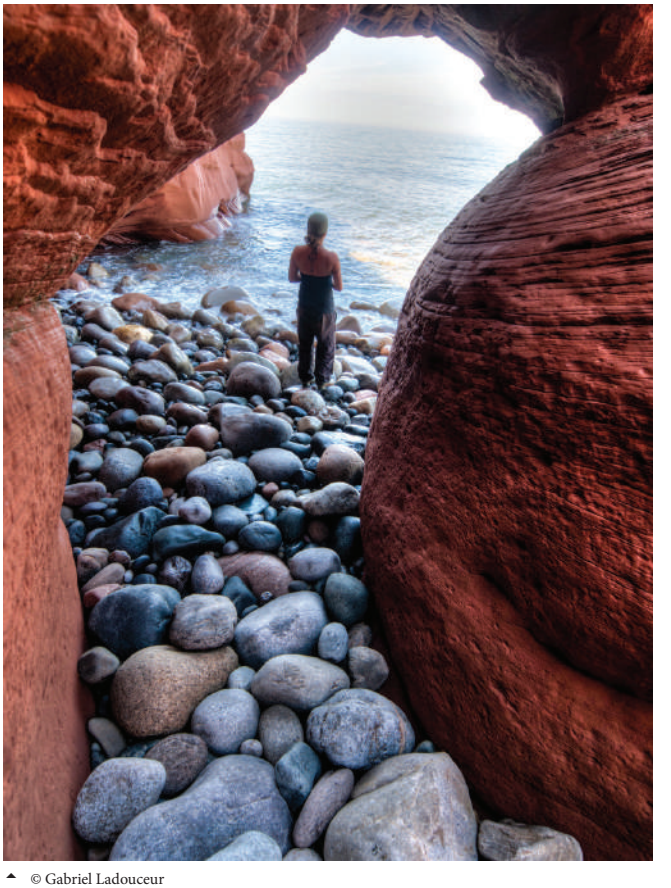
© Daniel Boudjack

© Guylain Vigneault

Rouge Caps de grès

© Émilie Brisson

Couleur de la terre par excellence, le brun orangé est une couleur douce, rassurante. Elle évoque la Belle-Anse, La Dune-du-Sud, et l'arrivée et le départ du traversier lorsqu'il longe les falaises de L'Île-d'Entrée.



© Gabriel Ladouceur

© Élyse Bourque

© Georges Poirier

© Stéphane D'Amours

© Thierry Ducharme

Vert pâturage

Le vert est la couleur qui représente le mieux la nature...

À l'évocation de la couleur verte, on imagine immédiatement le foin de dunes, la butte ronde, la «Big Hill», les arbres rabougris qui foisonnent l'archipel...

© Stéphane D'Amours

© Benoit Liard

© Joël Landry

© Joël Landry

© Nancy-Anne Delaney

© Annie Jomphe-Chevrier

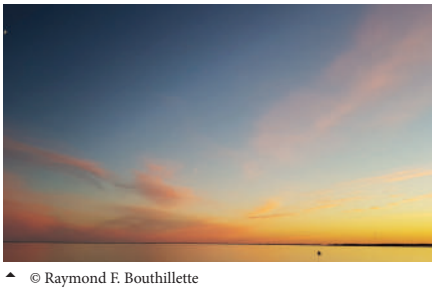
Sable doré

La vue de cette couleur réchauffe le cœur et l'esprit...

Le doré nous rappelle les dunes, le sable, les couchers de soleil.

© Jean Morency

© Carole Poulin



© Raymond F. Bouthillette

© Gabriel Rancourt

© Gabriel Rancourt

N’attendez pas de frapper un mur.

Faites-vous vacciner.

Le passeport vaccinal est maintenant exigé pour fréquenter certains lieux publics.

Québec.ca/vaccinCOVID

Votre gouvernement

Québec

PHOTOS: © CTMA

VRAI OU FAUX?

APPRENEZ-EN PLUS SUR LA PREMIÈRE SAISON DU *MADELEINE II*

La CTMA vient de vivre sa toute première saison de navigation entre les Îles et Souris avec le *Madeleine II*. À travers une série d'énoncés, vous découvrirez plusieurs facettes moins connues liées à l'opération de ce nouveau traversier.

1 **Transportant en moyenne 200 véhicules (125 avec l'ancien traversier), le temps de débarquement du navire est plus long qu'avant.**

VRAI. C'est normal, on ne peut pas débarquer 75 véhicules de plus à chaque voyage et prendre le même temps qu'avant.

Après une première saison de familiarisation avec le *Madeleine II*, les équipes de la CTMA ont plusieurs solutions en tête afin d'optimiser l'efficacité de l'embarquement/débarquement. À suivre !

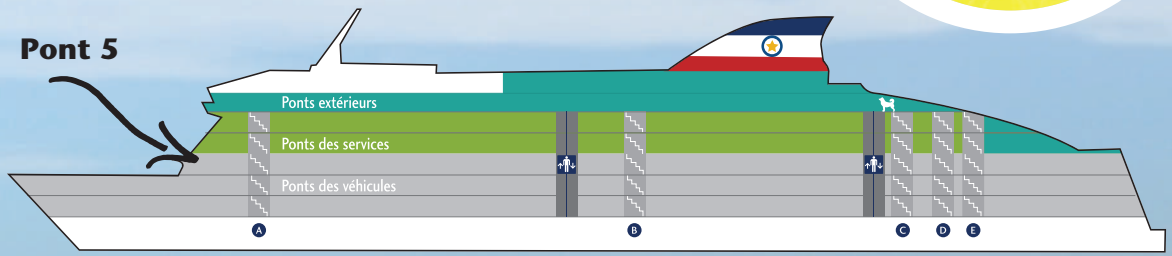
2 **Pour s'assurer de ne pas dépasser l'achalandage touristique de 2019, la CTMA a limité le nombre de voitures pouvant embarquer sur chaque traversée.**

FAUX. La CTMA a plutôt réduit le nombre de voyages hebdomadaires, avec en moyenne 9 aller-retour par semaine (13 avec l'ancien traversier). Donc, même si on a transporté plus de monde sur chaque voyage, le nombre global de passagers entrant aux Îles chaque semaine était limité par l'horaire.

3 **Il y a un pont complet de plus pour les voitures en comparaison avec l'ancien traversier.**

VRAI. Le fameux pont 5 ! Il s'agit d'un 3e pont de véhicules, qui à lui seul peut prendre jusqu'à 100 voitures (moins de 6 pieds de haut). Une longue rampe leur permet d'atteindre ce pont, et cette rampe hydraulique se referme lorsque le chargement de ce pont est complété.

Puisque les voitures du pont 5 descendent en dernier, on a procédé à un débarquement en deux phases pour que les passagers profitent des installations du navire plus longtemps plutôt qu'attendre dans leur voiture. Selon la position du véhicule sur ce pont, des délais sont quand même à prévoir, mais différents ajustements sont en cours afin d'optimiser la vitesse de ces opérations.



4 **Plus de 750 Madelinots ont eu accès au traversier grâce au nouveau système de listes d'attente.**

VRAI. Ce nouveau service offert en exclusivité aux résidents permanents des Îles a connu un franc succès puisque plus de 95 % des gens en attente ont obtenu une place à leur date souhaitée ou proche de leur date.*

5 **Les travaux sur les rampes d'embarquement sont terminés.**

FAUX. Depuis sa mise en service le 1er juin, le *Madeleine II* effectue toutes ses opérations sur des rampes qui ont été aménagées temporairement. Il s'agit d'installations sécuritaires, mais non-optimales pour l'efficacité des opérations.

À Cap-aux-Meules, l'accostage du traversier près du terminal de croisières est plus long qu'à son quai habituel (non-disponible pour cause de travaux). Puisque le navire dépasse de près de 150 pieds du quai, un système d'amarrage en va-et-vient a été développé par l'équipage afin d'attacher le navire de manière sécuritaire malgré l'infrastructure portuaire inadéquate.

Une fois que les travaux effectués par Transports Canada seront finis, l'accès aux rampes permanentes améliorera à la fois les délais d'accostage, d'amarrage et d'embarquement/débarquement.

6 **Le *Madeleine II* prend plus de véhicules *standby* que son prédécesseur.**

VRAI. Aucun véhicule *standby* n'a été laissé sur le quai à Cap-aux-Meules avant le 11 août, date où deux retardataires ont perdu leur place à bord. Par la suite, il est arrivé seulement à quelques reprises que le navire n'a pas eu la place pour prendre tous les véhicules en attente. Du côté de Souris, le nombre de véhicules en attente a été très limité en raison des restrictions d'accès à l'Île-du-Prince-Édouard.

7 **Les retardataires qui arrivent sur le quai à moins d'une heure avant leur départ perdent automatiquement leur réservation.**

VRAI. Les passagers doivent se présenter sur le quai 90 minutes avant le départ durant la haute saison et 60 minutes en basse saison. À moins d'une heure avant le départ (moins de 45 minutes en basse saison), les retardataires tombent en dernière priorité pour l'embarquement, ce qui réduit considérablement les chances qu'ils puissent accéder au traversier.

8 **En période de pointe, les véhicules commerciaux ont plus de chance d'avoir accès au traversier durant les voyages de nuit que le jour.**

VRAI. Au début de l'été, la CTMA a modifié ses priorités à l'embarquement afin de faciliter l'accès pour les véhicules commerciaux. Ces derniers étaient auparavant toujours en dernière priorité sur le traversier puisqu'on comptait sur le CTMA *Voyageur* pour désengorger le trafic commercial deux fois par semaine en période de pointe. La nouvelle politique d'embarquement ainsi qu'un plan de chargement différent lors des voyages de nuit permettent un meilleur accès au trafic commercial.

Voyages de nuit	Voyages de jour
1. Véhicules réservés	1. Véhicules réservés
2. Remorques de denrées prioritaires	2. Remorques de denrées prioritaires
3. **Matériel commercial**	3. Véhicules en attente *(standby)*
4. Véhicules en attente *(standby)*	4. **Matériel commercial**
5. Véhicules retardataires	5. Véhicules retardataires

9 **Avec sa plus grande capacité, le navire prend plus de touristes, donc plus de profit pour la CTMA.**

FAUX. Le service de traversier est à contribution budgétaire, ce qui signifie que le gouvernement fédéral verse une contribution à la CTMA pour combler le déficit d'opération annuel. Si le navire transporte plus de passagers, ce qui fait augmenter les revenus, la contribution du gouvernement sera moins élevée à la fin de l'année, mais dans tous les cas la CTMA demeure à profit zéro.

** Statistiques issues d'un bilan préliminaire à la fin août 2021. Le bilan complet sera effectué en octobre.*

Rappel ! L'horaire du traversier change en basse saison.
Du 15 septembre au 14 juin :
Départ de Cap-aux-Meules à **7 h** et de Souris à **13 h**
Embarquement **60 minutes** avant le départ

Protégez-Vous recommande
les services de

DERY telecom

Meilleur choix 2022
ProtégezVous.
DERYtelecom

MERCI à notre clientèle de faire de nous l'entreprise favorite !

DERYtelecom fait partie du palmarès de Protégez-Vous sur les fournisseurs de télécoms offrant le meilleur service.

AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES

POUR TOUS VOS BESOINS EN LOCATION DEPUIS PLUS DE 20 ANS

418-986-6565 / 1-888-818-4537 / Aéroport et Cap-aux-Meules / www.agencedelocationdesiles.com

CAPITAINE ACADIE

COMIC BOOK EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

COMIC BOOK
LES ÎLES EN PÉRIL
DISPONIBLE EN LIBRAIRIE

- Proxim – Lapierre, Lapierre & Patton (ÎM)
- Pharmacie Jean Coutu – Geneviève Lévesque (ÎM)
- La boutique Bijoux Belle & Nathan sur La Grave (ÎM)
- Librairie acadienne (Moncton NB)
- Librairie La Grande Ourse (Dieppe NB)
- The Comic Hunter (Moncton NB)
- Librairie du Soleil (Ottawa et Gatineau)
- Librairie Pantoute (Québec)
- Librairie Planète BD (Montréal)
- Et en version numérique sur www.leslibraires.ca

2$ / livre vendu *seront remis à la Fondation du Centre Hospitalier de l'Archipel (***FONDS JEUNESSE L'ENVOL***) pour la santé des enfants et des familles afin d'aider financièrement les parents qui doivent se déplacer à l'extérieur des Îles parce que la santé d'un de leurs enfants est en jeu).*

1. TÉLÉCHARGEZ l'application gratuite **ARGOplay** sur votre smartphone ou tablette

ARGOplay par gemini

2. « SCANNEZ » LA PUBLICITÉ

3. DÉCOUVREZ Capitaine Acadie en en réalité augmentée

CAPITAINE ACADIE EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

Défi Boustifaille

Présenté par

Marché Boni
MARCHÉ BONICHOIX

En collaboration avec

Le bon goût frais des Îles de la Madeleine

Les Îles MAGAZINE

DISPONIBLES SUR ILESDELAMADELEINE.COM

CHAMPIGNONS FARCIS AU HOMARD

Ingrédients et préparation :

Prendre les queues des champignons et les hacher finement. Mélanger avec du homard des Îles et du fromage de chèvre *«l'Oeil de bouc»* des Biquettes à l'air. Mettre le mélange dans la tête des champignons et parsemer du fromage *«l'Art Senau»* de la Fromagerie du Pied-De-Vent. Mettre au four jusqu'à ce que le tout soit gratiné, environ 15 minutes.

Un envoi de Luc Lapierre

CEVICHE AU MAQUEREAU FUMÉ

Tous les ingrédients doivent êtres coupés finement.

Ingrédients :

1 tasse de maquereau fumé (Fumoir D'antan)
1/2 tasse de mangue (pas trop molle au toucher)
1/3 de tasse de tomates cerises (Les Jardins du Havre vert)
1 échalotte française
2 c. à soupe de ciboulette fraîche (Les Jardins du Havre vert)

Vinaigrette

2 c. à soupe de moutarde de Dijon
1/2 tasse d'huile d'olive
Monter en mayonnaise
2 c. à thé de miel (Miel en mer)
1 c. à thé de vinaigre de vin rouge
1 c. à thé de vinaigre balsamique
Poivre

Ajoutez environ 3 à 4 c. à soupe de la vinaigrette dans la préparation du ceviche et servir sur des chips *« scoop »*… Délicieux avec une bonne bière (À l'abri de la tempête).

Un envoi de Anick Gaudet

UNE PRÉSENTATION

HONDA

LEDF Sports

POOL DE HOCKEY 2021-2022

GRATUIT
AUCUN ACHAT REQUIS

PLUS DE 2000$ EN PRIX

* SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS, PLUS DE PRÉCISIONS EN OCTOBRE SUR ILESDELAMADELEINE.COM

RONDE 1	RONDE 2	RONDE 3	RONDE 4	RONDE 5
☐ C. MCDAVID *EDM*	☐ PATRICK KANE *CHI*	☐ D. PASTRNAK *BOS*	☐ J. GUENTZEL *PIT*	☐ M. ZIBANEJAD *NYR*
☐ L. DRAISAITL *EDM*	☐ M. ANTANEN *COL*	☐ A. OVECHKIN *WSH*	☐ A. DEBRINCAT *CHI*	☐ K. CONNOR *WIN*
☐ A. MATTHEWS *TOR*	☐ B. MARCHAND *BOS*	☐ A. BARKOV *FLA*	☐ S. AHO *CAR*	☐ K. KAPRIZOV *MIN*
☐ N. KUCHEROV *TB*	☐ J.HUBERDEAU *FLA*	☐ B. WHEELER *WIN*	☐ J. GAUDREAU *CGY*	☐ N. BACKSTROM *WSH*
☐ N. MACKINNON *COL*	☐ A.PANARIN *NYR*	☐ SIDNEY CROSBY *PIT*	☐ M. MARNER *TOR*	☐ ANZE KOPITAR *LAK*

RONDE 6	RONDE 7	RONDE 8	RONDE 9	RONDE 10
☐ E. PETTERSSON *VAN*	☐ TOMAS HERTL *SJS*	☐ P. BERGERON *BOS*	☐ R. STROME *NYR*	☐ J. ROBERTSON *DAL*
☐ M. SCHEIFELE *WIN*	☐ MARK STONE *VGN*	☐ M. TKACHUK *CGY*	☐ E. LINDHOLM *CGY*	☐ N. EHLERS *WIN*
☐ EVGENI MALKIN *PIT*	☐ ROOPE HINTZ *DAL*	☐ JOE PAVELSKI *DAL*	☐ G. LANDESKOG *COL*	☐ SAM REINHART *FLA*
☐ M. BARZAL *NYI*	☐ BRAYDEN POINT *TB*	☐ C. GIROUX *PHI*	☐ R.HUGENT-HOPKINS *EDM*	☐ M. PACIORETTY *VGN*
☐ RYAN O'REILLY *ST-L*	☐ J.T. MILLER *VAN*	☐ JOHN TAVARES *TOR*	☐ C. GARLAND *VAN*	☐ TAYLOR HALL *BOS*

RONDE 11	RONDE 12	RONDE 13	RONDE 14	RONDE 15
☐ PHIL KESSEL *ARI*	☐ M. HOFFMAN *MTL*	☐ O. BJORKSTRAND *CBJ*	☐ J.MARCHESSAULT *VGN*	☐ JAMIE BENN *DAL*
☐ T. TERAVAINEN *CAR*	☐ B. BOESER *VAN*	☐ S. STAMKOS *TB*	☐ BO HORVAT *VAN*	☐ P. BUCHNEVICH *ST-L*
☐ J. TOEWS *CHI*	☐ W.NYLANDER *TOR*	☐ J. VRANA *DET*	☐ S. COUTURIER *PHI*	☐ ANDERS LEE *NYI*
☐ KEVIN FIALA *MIN*	☐ DAVID PERRON *ST-L*	☐ M. NECAS *CAR*	☐ V.TROCHECK *CAR*	☐ ZACH HYMAN *EDM*
☐ TRAVIS KONECNY *PHI*	☐ NICK SUZUKI *MTL*	☐ P. LAINE *CBJ*	☐ .SVECHNIKOV *CAR*	☐ D. BATHERSON *OTT*

RONDE 16	RONDE 17	RONDE 18	RONDE 19	RONDE 20
☐ E. KANE *SJS*	☐ J. CARLSON *WSH*	☐ CALE MAKAR *OL*	☐ C. CAUFIELD *MTL*	☐ Q.BYFIELD *LAK*
☐ J. EBERLE *SEA*	☐ ROMAN JOSI *NSH*	☐ ADAM FOX *NYR*	☐ T. ZEGRAS *ANA*	☐ J. DRYSDALE *ANA*
☐ B. SCHENN *ST-L*	☐ A. EKBLAD *FLA*	☐ Q. HUGHES *VAN*	☐ MARCO ROSSI *MIN*	☐ V. PODKOLZIN *VAN*
☐ D.KUBALIK *CHI*	☐ KRIS LETANG *PIT*	☐ S. THEODORE *VGN*	☐ V. KRAVTSOV *NYR*	☐ A.NEWHOOK *COL*
☐ NICO HISCHIER *NJ*	☐ J.CHYCHRUN *ARI*	☐ T. BARRIE *EDM*	☐ B. BYRAM *COL*	☐ G. DENISENKO *FLA*

* S'il y a plus d'un joueur choisi dans une ronde ou qu'aucun choix de joueur n'est fait, votre inscription sera automatiquement rejetée.

RÉSULTATS TOUS LES LUNDIS SUR

ÎLES DE LA MADELEINE .COM

RÉGLEMENTS

- VOUS DEVEZ CHOISIR UN JOUEUR PAR RONDE. *
- LES POINTS SERONT CALCULÉS COMME SUIT : 1 POINT POUR UN BUT ET 1 POINT POUR UNE PASSE.
- UNE SEULE INSCRIPTION PAR PERSONNE SERA ACCEPTÉE.
- VOUS DEVEZ ÊTRE ÂGÉ(E) DE 18 ANS ET PLUS.
- TOUS LES DÉTAILS DU CONCOURS SONT DISPONIBLES À L'ADRESSE : www.ilesdelamadeleine.com/pool

FICHE DE PARTICIPATION

NOM : _____

ADRESSE : _____

_____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

☐ JE DÉSIRE RECEVOIR DE L'INFORMATION DU PORTAIL DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE.

RETOURNEZ AVANT LE 12 OCTOBRE 2021 À :

Magazine LES ÎLES
380, CH. PRINCIPAL, CAP-AUX-MEULES,
QUÉBEC G4T 1C9

Budweiser
Marché Bonichoix
RONA GO Sport
La Patio DOOLY'S
BONISOIR Dépanneur Du Village
CREVIERexpress dépanneur

© Desjardins

COMMENT FAIRE SON BUDGET?

PAR NICOLAS ARSENEAU
CAISSE DESJARDINS DES RAMÉES

Vous avez probablement entendu à maintes reprises qu'un budget, c'est important. Peu importe le salaire que vous gagnez, savoir où va votre argent est la base pour avoir des finances personnelles en santé. Mais vous a-t-on déjà expliqué comment faire votre budget? Si ce n'est pas le cas, voici quelques trucs pratiques et conseils pour commencer du bon pied.

Qui doit faire un budget?

Tout le monde! Simplement dit, un budget doit servir à voir ce qui entre et surtout, ce qui sort de vos poches. Il vous permet de brosser le portrait de vos finances et de constater comment elles se portent. C'est aussi un exercice qui permet d'identifier les dépenses sur lesquelles vous pouvez avoir un impact et les opportunités potentielles pour gagner de l'argent ou en épargner.

Il n'est pas nécessaire de gagner un gros salaire pour profiter des bienfaits d'une bonne gestion de ses avoirs. Dès que vous avez des revenus et des dépenses, le moment est opportun pour commencer. Développer de bonnes habitudes face à ses finances personnelles facilitera la prise de bonnes décisions et aura une influence positive sur votre futur. De plus, une saine gestion de ses finances s'accompagnera, bien souvent, d'un sentiment de contrôle et d'une diminution du stress. Et qui ne voudrait pas se sentir moins stressé?

Un budget, est-ce un mal nécessaire?

Si vous avez des projets, petits et grands, des dépenses régulières ou si vous souhaitez faire l'acquisition d'une propriété, avoir une retraite confortable ou simplement payer vos dettes, un budget, c'est nécessaire. Toutefois, chassez de votre tête l'image d'un fichier Excel à douze onglets et aux tableaux croisés, car un budget n'a pas à être si compliqué. Allons-y en toute simplicité. Vous devrez d'abord établir la liste de vos entrées d'argent. Dans celle-ci, vous devez inclure toutes vos sources de revenus (paie, virements reçus, la vente de votre lampe rétro sur Facebook, etc.).

Ensuite, pensez à toutes vos sorties d'argent. Deux types de dépenses sont principalement à considérer : les dépenses fixes et les dépenses variables. Pensez à vos frais récurrents qui ne varient pas ou très peu chaque mois, tels que le loyer et la facture d'internet, par exemple. Puis, vous avez les dépenses récurrentes, mais variables comme l'épicerie, la pharmacie, l'essence, les sorties, etc. En faire la liste devrait être assez facile.

Vous pouvez les identifier sur deux colonnes, une dédiée aux revenus et l'autre aux dépenses. Certains préfèrent les classer en catégories pour mieux s'y retrouver. Parmi les regroupements populaires proposés : habitation, transport, divertissements/sports, dépenses quotidiennes (épicerie, pharmacie, etc.), santé, assurances, remboursement et épargne, etc. Sachez que nous avons un outil simple et adapté pour vous accompagner dans l'élaboration de votre budget. Vous le retrouverez au www.desjardins.com/outils/budget. L'outil vous propose déjà des catégories et types de dépenses, en plus de recevoir des conseils adaptés à votre réalité.

Les dépenses oubliées

Les choses se corsent lorsque vient le temps de penser à tous ces autres frais. Il peut s'agir de factures annuelles ou sporadiques, mais sans date fixe, selon le cas. Ces frais sont souvent non planifiés au budget, comme si on les oubliait après chaque paiement. Ces dépenses nous forcent parfois même à piger dans nos économies ou à utiliser notre carte de crédit.

Et si ces montants étaient prévus au budget dans une liste de dépenses annuelles, puis divisées sur douze mois? De cette façon, vous n'auriez qu'à mettre cette somme de côté chaque mois, en prévision de vos paiements. Vous trouverez ici plusieurs exemples qui vous aideront à identifier vos propres « oubliés » : nourriture pour animaux, plaques de voiture et permis de conduire, pose de pneus, visites au salon de coiffure, achats d'applications sur votre téléphone, petits achats qu'on paie comptant, abonnement numérique, nouvelle paire de chaussures de course et plus encore! Si vous omettez d'inclure certaines dépenses lors de votre première ébauche de budget, c'est tout à fait normal. Gardez en tête qu'un budget est vivant.

Un budget, c'est vivant!

Une fois que votre budget est fait, il faut le faire vivre et le respecter. Vous pouvez toujours y revenir, l'adapter, le modifier et trouver de nouvelles opportunités d'épargne. Tout changement dans votre vie est propice à revoir votre budget afin de maintenir un bon équilibre. Pensez à une nouvelle relation, un nouveau véhicule, un gros achat, un nouvel emploi, un animal de compagnie, une urgence impromptue, etc. Si vous n'aviez pas encore de budget, pas de panique! Il n'est jamais trop tard pour commencer et vous ajuster en cours de route.

Pour retrouver un bon équilibre budgétaire, vous pouvez revoir vos dépenses variables et certains de vos frais fixes. Ceci vous permet d'identifier les endroits où vous pouvez avoir un réel impact, diminuer vos sorties d'argent et dégager un montant pour vos projets. Pour ce faire, il faut savoir où va votre argent. Si vous êtes membre Desjardins, il existe à même votre AccèsD, l'outil Mon Budget qui permet d'avoir une vue globale de vos transactions courantes, ainsi qu'une catégorisation automatique de vos dépenses que vous pouvez ajuster. Cette vue d'ensemble sur vos finances permet d'observer vos habitudes et d'identifier les endroits où agir. Une fois les actions prises pour réduire vos dépenses, vous pourrez enfin épargner pour vos projets.

Si vous avez d'autres questionnements en lien avec le budget et vos finances en général, nous vous encourageons à faire appel à nos conseillers et conseillères de la Caisse populaire Desjardins des Ramées qui vous aideront à y voir plus clair!

© Louis Fournier

RÉSIDENCE PLAISANCE DES ÎLES : AU SERVICE DES MADELINOTS

PAR LOUIS FOURNIER

Malgré les retards causés par la pandémie de COVID-19, Résidence Plaisance des Îles est en activité depuis février dernier et fait déjà partie du paysage madelinot.

Ce moment a marqué l'aboutissement de plus de 5 ans de travail bénévole. Comme nous nous plaisons à le rappeler, Résidence Plaisance des Îles est le résultat du travail d'un conseil d'administration de 5 personnes qui a, bien sûr, su s'entourer de personnes compétentes à mesure que le projet prenait forme.

Le projet a été initié par Franklin Delaney pour répondre à des demandes du milieu relativement aux besoins en logements pour les personnes âgées et en places en ressources intermédiaires. Un premier conseil d'administration s'est formé autour de lui en janvier 2016. Il était composé de Léonard Aucoin, président; Michel Nadeau, vice-président; Louis Fournier, secrétaire-trésorier; Brigitte Aucoin, administratrice; et Ernest Bouffard, administrateur. Depuis, Léonard Aucoin a été remplacé par Germain Chevarie.

Un tel projet ne peut se matérialiser sans l'aide de partenaires financiers. La première personne qui a cru en nous est Jean-Pierre Léger. Son soutien indéfectible nous a permis de développer le projet jusqu'à son approbation par les instances gouvernementales. La part la plus importante du financement nous vient de la Société d'Habitation du Québec dont l'aide s'élève à 31 millions de dollars. Desjardins, la Banque Nationale du Canada, Investissement Québec et Monsieur Léger participent également au financement. Le tout doit être complété par des dons qui devront totaliser 2 millions de dollars. Notre campagne est toujours en cours.

Résidence Plaisance des Îles, c'est un organisme à but non lucratif (OBNL) qui porte deux missions : Résidence Plaisance, une résidence privée pour aînés (RPA) de 143 logements et, CHSLD Plaisance, un CHSLD privé offrant 65 chambres.

Résidence Plaisance a accueilli ses premiers résidents en février dernier. Plus de 60 % des appartements ont déjà trouvé preneur. Résidence Plaisance est une RPA de catégorie 1, c'est-à-dire une résidence pour aînés autonomes qui offre uniquement des services de base soit les repas, la sécurité, un programme d'activités de loisir et l'aide domestique. Ses services ont été implantés graduellement en raison des restrictions dues au confinement et du retard dans la livraison des installations. D'ailleurs, notre équipe travaille d'arrache-pied pour compléter l'offre de service et les dernières installations devront être complétées cet automne.

CHSLD Plaisance est un Centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) privé dont l'ensemble des 65 places fait l'objet d'une entente d'achat de services avec le Centre intégré de santé et des services sociaux (CISSS) des Îles. Tous les résidents nous sont référés par le Mécanisme d'accès à l'hébergement (MAH) du CISSS des Îles. Malgré sa nature privée, le CHSLD Plaisance est assujetti à des critères de qualité de soins aussi élevés que dans le secteur public. Les premiers résidents sont arrivés à la mi-avril.

Il était prévu dans notre projet initial que Résidence Plaisance des Îles soit une résidence évolutive et puisse offrir des services de soins infirmiers qui auraient été donnée par notre équipe de l'unité de soins. Au cours des discussions avec le ministère de la Santé et des Services sociaux, il a été exigé que l'équipe de soins travaille exclusivement au CHSLD. Nous travaillons pour pouvoir offrir ses services dans un avenir très proche afin que nos résidents aient accès aux meilleurs services qui soient. Résidence Plaisance, c'est près de 150 employés dont les efforts sont sous la gouverne de Chantal Hubert, directrice générale, et Céline Cummings, directrice des soins infirmiers. Elles ont su recruter des personnes compétentes malgré le contexte difficile de l'emploi. Ce sont des gens qui ont à cœur la mission de l'organisme qui vise à offrir ses services avec bienveillance. Nous sommes heureux de les compter parmi nous.

Les défis seront nombreux dans les prochaines années. L'administration d'une structure d'une telle ampleur n'est pas simple. Il y aura bien sûr le défi de se doter d'une main-d'œuvre de qualité et le défi constant d'offrir des services à la hauteur des attentes de nos résidents et qui évolueront avec leurs besoins.

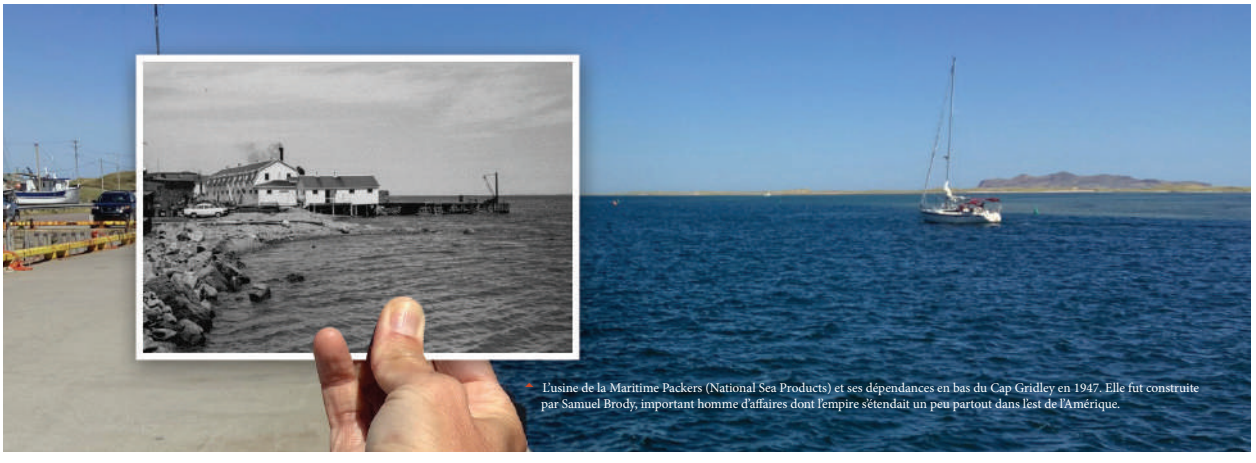
Toutefois, l'objectif de Résidence Plaisance des Îles sera toujours d'offrir aux aînés madelinots un milieu de vie agréable avec des services de grande qualité.

www.residenceplaisance.com

La rue principale sur le site historique de la Grave en1948.

D'HIER À AUJOURD'HUI EN IMAGES

Nous vous proposons dans cette parution un retour dans le passé en images grâce à un exercice avant-après, un moyen de documenter les nombreux changements survenus sur l'archipel à travers le temps. Voici des photos des Îles-de-la-Madeleine qui ont été prises avant et après, à un endroit spécifique, à des dates grandement séparées. Les photos d'époque utilisées proviennent du Musée de la Mer.



L'usine de la Maritime Packers (National Sea Products) et ses dépendances en bas du Cap Gridley en 1947. Elle fut construite par Samuel Brody, important homme d'affaires dont l'empire s'étendait un peu partout dans l'est de l'Amérique.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos photos anciennes, nous pourrions peut-être les utiliser pour d'autres explorations de ce genre.
Courriel : magazine@ilesdelamadeleine.com

L'AGENCE GEMINI
Stratégie marketing & design

30 | TRENTE ANS ET TOUJOURS CRÉATIF

gemini

WWW.GEMINI3D.COM

PROPOSEZ-NOUS DES CANDIDATURES
AMBASSADEUR OU AMBASSADRICE DU MAGAZINE LES ÎLES PRINTEMPS 2022

Chaque année, au printemps, le ***Magazine LES ÎLES*** honore une personne qui a contribué au développement et au rayonnement des Îles-de-la-Madeleine.(aux Îles et à l'extérieur).

Nous demandons votre aide pour nous proposer des candidatures.

Il s'agit de tout simplement nous acheminer le nom de la personne à l'adresse: **magazine@ilesdelamadeleine.com**

Merci de votre collaboration.

AQIP
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE
DE L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE

L'Association québécoise de l'Industrie de la Pêche (AQIP) est un organisme à but non lucratif, fondé en juin 1978 par les entreprises de transformation de produits marins des régions maritimes du Québec. Elle assure la défense de leurs intérêts auprès des instances concernées.

L'AQIP est la plus ancienne association d'entreprises de transformation de poissons et fruits de mer au Canada et son siège social est stratégiquement situé à Québec.

Pour en savoir plus, visitez notre site : www.aqip.com

PRENDRE SOIN DE NOS MILIEUX NATURELS? UNE NÉCESSITÉ?

PAR MARIE-ÈVE GIROUX ET MÉLANIE BOURGEOIS
ATTENTION FRAGÎLES

Une fin de journée typique aux Îles... Vous retournez à la maison après le travail, prenez une douche et vous vous préparez un bon repas. Pour vous détendre, vous allez marcher sur le sentier au bord des caps pour admirer la vue. Vous sentez la brise sur votre visage… Aujourd'hui, subtilement, la nature vous a rendu divers services. Portant le nom de services écosystémiques, ceux-ci représentent l'ensemble des bénéfices que la nature procure aux humains.

Nous pouvons vouloir préserver la nature simplement pour sa beauté ou pour le bonheur d'y pratiquer certaines activités. Mais en réalité, les milieux naturels sont à la base d'un grand nombre de sphères de notre vie, sans qu'on en prenne toujours conscience. Beaucoup d'éléments de notre quotidien et de notre qualité de vie reposent sur leur bon fonctionnement et leur conservation. Et c'est encore plus vrai dans une communauté insulaire comme celle des Îles-de-la-Madeleine.

Les écosystèmes de l'archipel, tels que les milieux marins, dunaires, humides, forestiers, sont interconnectés et dépendent les uns des autres. Un écosystème déstabilisé peut en impacter un autre à proximité, la santé de l'un influence donc celle de l'autre. Ces écosystèmes nous rendent chaque jour différents services, soit des services de régulation (ex. : régulation du climat et des crues, purification de l'eau, pollinisation), des services socioculturels (ex. : loisirs, culture, activités récréatives), des services d'approvisionnement (ex. : eau potable, ressources de la mer et de la terre, chasse, pêche) et des services de soutien (ex. : photosynthèse, cycle nutritionnel, cycle de l'eau). Il importe de prendre conscience que les milieux naturels soutiennent de nombreuses activités récréatives, culturelles, éducatives, sociales et même les principaux piliers économiques que sont les pêches et le tourisme. Afin de maximiser les services rendus par les écosystèmes dont dépend la qualité de la vie (humains, animaux et végétaux), il est donc nécessaire de prendre soin individuellement et collectivement de notre environnement.

La démarche PHa/REs, menée par Attention Fragîles sur le territoire des Îles-de-la-Madeleine depuis 2019, vise l'engagement de la collectivité pour prendre soin de son environnement ainsi que le maintien d'écosystèmes sains et résilients. C'est une démarche à long terme, impliquant autant des mesures de protection des écosystèmes et de leur biodiversité, qu'un changement des perceptions et des comportements à l'échelle de l'archipel. Cette démarche globale est menée avec les acteurs-clés et les utilisateurs du territoire afin de partager une vision commune et de mettre en œuvre une approche intégrée et collaborative pour la conservation et la gestion des habitats de l'archipel.

Cette démarche est basée sur le principe de la cohabitation harmonieuse des utilisateurs de l'ensemble du territoire. Les utilisateurs d'un même secteur peuvent parfois avoir des perspectives ou des intérêts différents, voire opposés. Pour atteindre cette harmonie, il faut du temps, de la patience et de la tolérance ! La cohabitation harmonieuse demande aussi de prendre en compte les éléments de l'environnement dans lequel on habite. On peut bénéficier des différentes ressources à notre portée tout en protégeant les espèces fauniques et floristiques avec qui l'on partage le territoire, de façon à ne pas trop perturber les écosystèmes, tout en pratiquant nos activités.

Nous faisons partie intégrante des écosystèmes dans lesquels nous évoluons. Alors demandons-nous chaque jour comment nous pouvons prendre soin de notre environnement afin de favoriser le maintien des services qu'il nous rend et dont nous dépendons. Rendons-lui service pour qu'il puisse continuer de nous rendre service à son tour!

Ce projet a été réalisé avec l'appui financier du gouvernement du Canada agissant par l'entremise du ministère fédéral de l'Environnement et du Changement climatique.

Piétonnière de La Grave © Marie-Josée Deschênes, architecte inc.

L'ÉROSION DES BERGES, UNE RÉALITÉ QUI FRAPPE L'ARCHIPEL

Tronçon de la piste cyclable de Cap-aux-Meules le 2 avril 2019 © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

PAR LA MUNICIPALITÉ DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Dès le début des années 1990, les scientifiques nous annonçaient que le réchauffement global du climat allait entraîner des changements planétaires qui se traduiraient par, entre autres, le rehaussement du niveau de la mer, l'augmentation de la fréquence et de la violence des tempêtes et la disparition graduelle du couvert de glace. À l'époque, nombreux étaient les sceptiques qui remettaient en question ces scénarios alarmistes. Aujourd'hui, 3 décennies plus tard, force est de constater que ces prévisions se concrétisent et que les conséquences sur notre archipel sont bien réelles, principalement en ce qui concerne l'érosion des berges.

Face à ce constat, et en tenant compte des avis des experts, l'organisation municipale s'est vite mise en action. Dès 2010, la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine adoptait son 1er plan directeur d'intervention contre l'érosion des berges, une première parmi toutes les communautés du Québec côtier. Depuis ce temps, la problématique de l'érosion des berges n'a cessé de prendre de l'ampleur ce qui a demandé un travail soutenu, l'embauche de ressources et des investissements importants.

Tout ce travail d'étude, d'analyse, de priorisation des secteurs d'intervention et de démarches politiques auprès des instances environnementales permet aujourd'hui à la Municipalité de lancer la réalisation de deux projets majeurs dont nous vous présentons ici les principales caractéristiques.

Vue de la recharge de plage depuis la mer © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

La Grave : une recharge massive de plage pour lutter contre l'érosion et la submersion côtières

C'est le 1er septembre dernier qu'accostait au quai de Cap-aux-Meules la première des douze barges qui transportent les galets qui serviront à recharger la plage de La Grave sur 580 mètres de long et 30 mètres de large. Les quantités d'agrégats nécessaires à la réalisation de cet ouvrage nécessitent approximativement 4 500 voyages de camions 10 roues.

C'est l'entrepreneur Constructions LFG qui est chargé de réaliser les travaux qui devraient s'échelonner sur six semaines à partir de la mi-septembre. Des mesures d'atténuation sont prévues tout au long des travaux, notamment en ce qui concerne le bruit et la poussière. On se rappellera que ce projet est le premier aux Îles-de-la-Madeleine à être inclus dans le Cadre pour la prévention des sinistres du ministère de la Sécurité publique du Québec. Le projet de 6,4 M$ est soutenu financièrement par le gouvernement du Québec (ministère de la Sécurité publique et ministère des Transports) à hauteur de 75 % et nécessite une contribution municipale de 1,2 M$.

Les travaux consistent à recharger la plage en gravier afin de redéfinir une ligne de côte plus loin des bâtiments et ainsi permettre que les vagues, en cas de tempête, se brisent sur le rivage plutôt qu'au pied des immeubles. La pente de cette nouvelle plage sera adoucie naturellement au fur et à mesure des tempêtes pour retrouver, à terme, une pente douce. Le gravier utilisé est d'une dimension similaire à celui actuellement sur la plage, cependant il n'en demeure pas moins que le paysage du site historique sera modifié.

En parallèle aux travaux de recharge de plage du côté de la baie de Plaisance, la Municipalité réalise également les travaux de reconstruction de la piétonnière de La Grave, endommagée lors du passage de la tempête Dorian en septembre 2019. Ces travaux, d'une durée approximative de 4 semaines, consistent à retirer les parties de la piétonnière endommagée et à les remplacer par un sentier en criblure de pierre.

Étendue des travaux de recharge de plage de La Grave © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Un enrochement de protection permettra de protéger le sentier contre les aléas côtiers. Une partie de la piétonnière en bois, composant environ le tiers du tracé, ainsi que la terrasse en bas des escaliers menant au Musée de la Mer seront conservés. Ces sections seront aussi protégées par le même enrochement prévu sur le reste du sentier. C'est l'entreprise P. & B. Entreprises ltée qui est chargée de la réalisation de ces travaux.

Effets de vagues de 2,2 m sans travaux © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Effets de vagues de 2,2 m après les travaux de recharge © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Dans le but de minimiser les impacts négatifs des projets de protection contre l'érosion et la submersion côtières sur le site de La Grave, un mandat a été octroyé à la firme d'architecture Marie-Josée Deschênes architecte inc. afin de réaliser un plan d'aménagement du site. L'objectif de ce plan est de réfléchir à la conciliation des différents usages. Cette réflexion permettra entre autres de proposer la création de différents espaces et l'implantation d'un nouveau mobilier adapté, d'évaluer les opportunités au niveau de la circulation des piétons et des véhicules, d'ajouter ou de redéfinir la signalétique du site, etc. Différentes phases de travaux d'embellissement sont à prévoir dans les années suivant la réalisation des travaux de protection.

La falaise de Cap-aux-Meules : la solution prend forme

Nous avons tous vu avec soulagement que l'imposant bâtiment abritant entre autres le Cinéma Cyrco et le Centre Service Canada était maintenant sécurisé par des travaux de protection réalisés en mai dernier. Puisqu'il était le seul bâtiment du secteur ayant été déclaré à risque imminent, il était donc primordial que celui-ci soit protégé rapidement. En effet, face à une situation aussi précaire, le propriétaire ne pouvait se permettre d'attendre que le projet global de sécurisation de la falaise se concrétise.

En ce qui concerne le projet global, les spécialistes viennent tout juste de soumettre à la Municipalité une proposition qui respecterait le budget de 8 M$ prévu au protocole d'entente signé avec le ministère de la Sécurité publique en mars 2020.

Travaux réalisés en arrière du cinéma © Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

Cette solution consiste en une recharge de plage avec du matériau granulaire (gravier de côte). La longueur de l'intervention est de 880 mètres et s'étend de derrière l'édifice Jos LeBourdais jusqu'à l'arrière des étangs aérés de Cap-aux-Meules. La largeur de l'ouvrage (distance des falaises vers la mer) est d'environ 30 mètres.

De plus, la protection des falaises de Cap-aux-Meules permettra le maintien du sentier du Littoral. Des modifications du tracé sont cependant à prévoir considérant les dégâts déjà occasionnés par les tempêtes. Un recul du sentier sur certaines sections est nécessaire pour assurer la sécurité des usagers et la durabilité du sentier face aux futurs décrochements de falaises potentiels.

D'autres projets à venir

Ces projets sont les deux plus importants que la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine n'ait jamais réalisé en termes de protection contre l'érosion côtière. Ce ne seront malheureusement (ou heureusement) pas les derniers.

Une planification à plus long terme des besoins en ressources humaines, matérielles et financières est d'ailleurs en cours de réalisation. En effet, en février 2020, un mémoire a été déposé au gouvernement du Québec concernant la problématique de l'érosion côtière aux Îles-de-la-Madeleine. Ce document demande une somme de 80 M$, répartis sur 10 ans, pour assurer la planification et la réalisation des travaux à venir. Ce document a permis à la Communauté maritime d'obtenir l'accompagnement officiel du ministère de la Sécurité publique et du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour l'aider à identifier les secteurs critiques d'intervention et détailler les besoins et les solutions potentielles. Le but de la démarche est la mise à jour du plan directeur d'intervention en érosion et submersion côtières prévue à la fin de l'année 2022. C'est une longue bataille qui s'amorce pour protéger nos infrastructures de l'érosion et augmenter notre capacité d'adaptation face à cet enjeu crucial.

Sony Cormier et Antonin Valiquette

Alyssia Bourgeois et France Cormier

Photos : Chambre de commerce des Îles-de-la-Madeleine

À L'AUBE DE SON 60ème ANNIVERSAIRE, LA CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES OPÈRE UNE RESTRUCTURATION IMPORTANTE DE SA PETITE, MAIS DYNAMIQUE, ÉQUIPE DE TRAVAIL.

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À :

CERMIM
Centre de recherche sur les milieux insulaires et maritimes

FONDS ÉCOLEADER
SOUTIEN AUX ENTREPRISES EN ESSOR ÉCORESPONSABLE

CHAMBRE DE COMMERCE
ÎLES DE LA MADELEINE

PAR ANTONIN VALIQUETTE
CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

Après 15 ans de valeureux services à titre de responsable du service aux membres et de l'administration, France Cormier est la mémoire vivante de la Chambre. Dotée d'une rigueur et d'un sens de l'organisation exemplaire, elle a permis à la Chambre de traverser les périodes les plus tumultueuses, tout comme les gratifiants épisodes d'accomplissements. Officiellement à la retraite depuis le 16 juillet, France Cormier a gracieusement accepté de partager son expertise avec notre nouvelle adjointe, Alyssia Bourgeois, au cours des prochains mois.

Alyssia entame cet automne sa dernière année en Technique de comptabilité et gestion au Campus des Îles avec l'objectif de poursuivre ses études universitaires en administration. D'ici là, Alyssia conjuguera à son emploi du temps académique la réalisation de tâches administratives pour lesquelles elle avait été embauchée durant l'été. Jeune et déjà très professionnelle, avec une étonnante capacité d'assimilation pour les opérations comptables, elle est un atout pour la Chambre.

De plus, l'équipe compte sur l'agente locale Écoleader Dominique Viens, qui agit également à titre de conseillère stratégique pour la Chambre. En tant qu'agente Écoleader, Dominique soutient et oriente les entreprises du milieu qui souhaitent implanter des pratiques d'affaires écoresponsables et des technologies propres dans leurs opérations. Elle assure également la bonne marche d'initiatives propres à la Chambre, comme la mise sur pied d'une campagne de sensibilisation à l'achat local d'envergure et primordiale pour la mission de la Chambre.

Dominique Viens

De son côté, en 7 ans à la direction de la Chambre de commerce des Îles, Sony Cormier a accompli un colossal travail de relance pour l'organisation. Sous sa gouverne, la Chambre s'est taillée une place de participante privilégiée parmi les acteurs socioéconomiques de l'archipel. Grâce au travail acharné et aux nombreux liens que Sony a tissés avec des partenaires locaux, régionaux et nationaux, la Chambre contribue plus que jamais à l'essor des entreprises madeliniennes.

Du 26 juillet au début septembre, Sony a pris en charge la formation de son successeur, Antonin Valiquette qui, après 6 ans comme journaliste à la radio locale, a décidé de s'impliquer directement dans le développement du territoire qui l'a vu grandir. Les enjeux de la rareté de main-d'œuvre, la sensibilisation à l'achat local et le développement de ressources et de moyens favorisant la prospérité de la communauté d'affaires de l'archipel guideront les actions du nouveau directeur général, qui est convaincu qu'un environnement commercial sain contribue énormément à la vitalité et à la qualité de vie d'une communauté.

PARTENAIRES *SIGNATURE*

CTMA
Les Îles-de-la-Madeleine Communauté maritime
Hydro Québec
Desjardins Caisse populaire des Ramées
l'île imagin'air

ROYAL LEPAGE

BLANC & NOIR

Agence immobilière
FRANCHISÉE INDÉPENDANTE ET AUTONOME

www.royallepageblancetnoir.ca

Jean-Bernard Leblanc

Courtier immobilier résidentiel

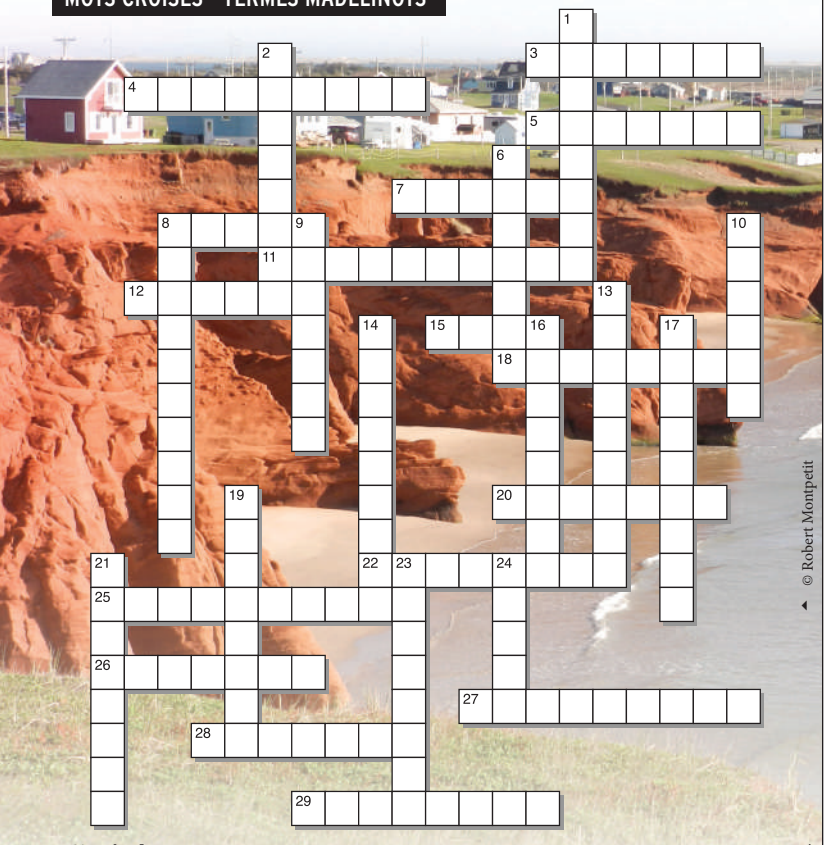
418-937-9507

Votre courtier **présent aux Îles!**

PASCAN AVIATION

pascan.com | 1 888-313-8777

MOTS CROISÉS - TERMES MADELINOTS



© Robert Montpetit

Vertical

3) Douleur physique produite par la répétition continue d'un même mouvement
4) Préoccupé; agité par une idée ou une activité
5) Tapage; bruit assourdissant
7) Fier; crâneur; sûr de sa personne; vaniteux
8) Triste; abattu
11) Réparer sans soins, grossièrement
12) Cérumen que contient l'oreille
15) Jeu qui consiste, pour les joueurs, à ne pas se laisser toucher par celui qui détient le pouvoir de les mettre hors-jeu
18) Léger traîneau à patins, destiné à glisser sur la neige
20) Déplacement; va-et-viens fréquents
22) Personne qui effectue une danse rythmée par les mouvements rapides des pieds et le claquement régulier des souliers sur le sol
25) Témoigner du mécontentement
26) Insouciant et paresseux
27) Viscères de poisson
28) Pis de la vache
29) Largeur des épaules

Horizontal

1) Demander sans cesse et avec insistance
2) Nombril
6) Qui sème le désordre
8) Chantonner; fredonner pour soi, à voix basse, sans prononcer de paroles
9) Canette; contenant pour les conserves
10) Appeler d'une voix forte
13) Personne, généralement un enfant, qui pleure souvent et sans raison
14) Chapeau imperméable à large bord
16) Aller ici et là; multiplier les démarches pour arriver au but désiré
17) Pomme d'Adam; gosier; gorge
19) Arriver tout juste à joindre les deux bouts; vivre misérablement
21) Égratignure
23) Chanceler; tituber comme une personne ivre
24) Souffrir; être incommodé fortement par un malaise

Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Naud, Éditions Québec Amérique, 2011.

Résultats / **Vertical :** 3) FATIGUE, 4) TRACASSER, 5) VACARME, 7) FARAUD, 8) CADUC, 11) RABOUSINER, 12) FARCIN, 15) KING, 18) TABAGANE, 20) GALOPER, 22) STEPPEUX, 25) RENFOUGNER, 26) FATCHIN, 27) BREUILLES, 28) ORMEUIL, 29) ÉCARRURE **Horizontal :** 1) RAMANDER, 2) NAMBOURI, 6) TANNANT, 8) CHANTOUNER, 9) CANISSE, 10) HUCHER, 13) BRAILLOUX, 14) SAOUVAISSE, 16) GABOTAGE, 17) GARGUETON, 19) VIVOCHER, 21) GRAFIGNE, 23) TRICOLER, 24) PÂTIR

Les Îles MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES
380 ch. Principal, bureau 201,
Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine (Qc)
G4T 1C9
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini Médias

COLLABORATEURS
- Nicolas Arseneau
- Daniel Bouffard
- Dany Bouffard
- Mélanie Bourgeois
- Claudia Delaney
- Louis Fournier
- Marie-Ève Giroux
- Elena Haratsaris
- Chantal Nadeau
- Nancy Thorne
- Antonin Valiquette

PHOTOGRAPHIES
Couverture : Harry Milad

ÎLES DE LA MADELEINE .COM

Ce magazine est disponible en téléchargement gratuit sur www.ilesdelamadeleine.com

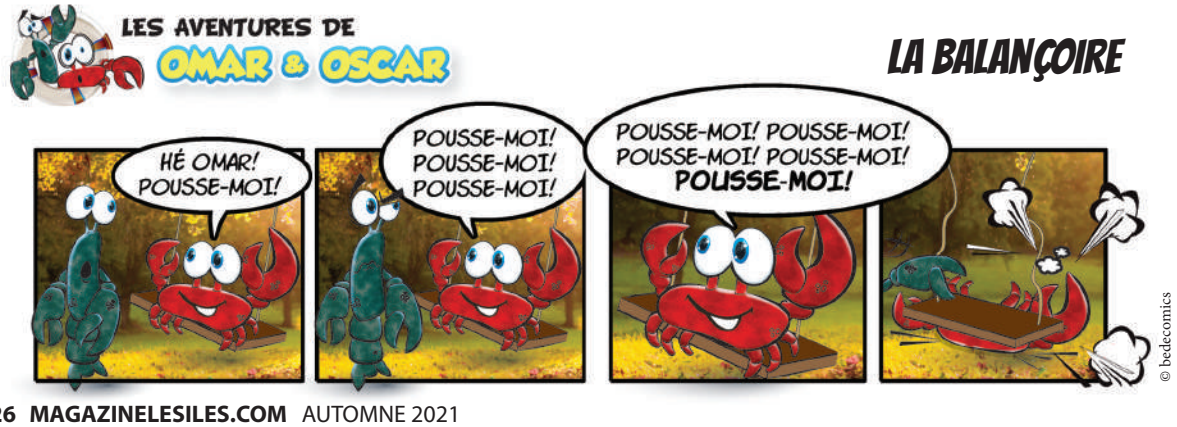
Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.

DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION

Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini ou ses partenaires. Les articles qui paraissent sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.

Dépôt légal: ISSN 1911-4036
Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada

N'hésitez pas à nous poser des questions. Réagissez à nos articles et aux commentaires des autres lecteurs sur *www.magazinelesiles.com*, Facebook, par courriel ou par la poste.



LE GRAND SOLDE
2021
Honda

ledesportshonda.ca
honda.ca

CR-V TOURING
2022

FABRIQUÉ AU CANADA.
INSPIRÉ PAR DES CANADIENS.^

^AVEC DES PIÈCES LOCALES IMPORTÉES.

DITES **OUI** À LA TOUTE NOUVELLE HONDA CIVIC 2022

CIVIC TOURING
2022

VENEZ RENCONTRER NOS CONSEILLERS EN VENTES

HONDA

Ledé Sports inc. 418-986-4085
1090 ch de La Vernière

On t'aide à trouver ta place
Tous engagés pour la jeunesse
Desjardins t'aide à te réaliser sur le marché du travail grâce à des partenaires comme **Place aux jeunes en région.**
desjardins.com/pourlajeunesse
Desjardins
Caisse populaire des Ramées